

# **Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-**

**Auditoría del Proyecto “Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los  
Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo  
Sostenible -ALIDES-”, financiado por la Agencia Sueca de  
Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-  
Informe de los Auditores Independientes  
30 de junio de 2005**

# **Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-**

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

## **Índice**

**30 de junio de 2005**

---

	<b>Página (s)</b>
<b>Informe de los Auditores Independientes</b>	1 - 2
Estado de ejecución presupuestaria	3
Notas al estado de ejecución presupuestaria	4 - 8
<b>Anexo I</b>	
Estado de activos y pasivos	9

## Informe de los Auditores Independientes

Al Secretario Ejecutivo CCAD  
Director General de Medio Ambiente SICA  
Guatemala C.A.

Hemos auditado el estado de ejecución presupuestaria del Proyecto “Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-”, financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA- y administrado por la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-, por el período comprendido del 1 de enero al 30 de junio de 2005. El estado de ejecución presupuestaria es responsabilidad de la administración de CCAD. Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre este estado con base en nuestra auditoría.

Efectuamos nuestra auditoría de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría -NIAs- emitidas por la Federación Internacional de Contadores -IFAC-. Estas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable de que el estado de ejecución presupuestaria esta libre de errores significativos. Una auditoría incluye examinar, sobre una base selectiva, la evidencia que respalda las cifras y divulgaciones incluidas en el estado de ejecución presupuestaria. Una auditoría también incluye la evaluación tanto de los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones contables significativas hechas por la administración del proyecto, como la presentación general del estado de ejecución presupuestaria. Consideramos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestra opinión.

Como se explica en la Nota 2, el estado de ejecución presupuestaria fue preparado de conformidad con la base del efectivo modificado, la cual es una base de contabilidad aceptada, distinta a las Normas Internacionales de Información Financiera -NIIF-.

En nuestra opinión, el estado de ejecución presupuestaria antes referido, presenta razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, los ingresos recibidos y los desembolsos efectuados del Proyecto “Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-”, por el período comprendido del 1 de enero al 30 de junio de 2005, de conformidad con la base contable que se describe en la Nota 2 al estado de ejecución presupuestaria.

La información incluida en el Anexo I se presenta para análisis adicional y no es requerida como una parte básica del estado de ejecución presupuestaria de la donación. Esta información fue sujeta a procedimientos de auditoría aplicados en la auditoría del estado de ejecución presupuestaria.

El presente informe es sólo para uso de la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD- y de la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-, de donde no está destinado ni debe ser utilizado por alguien ajeno a las partes indicadas.

*Price waterhouse coopers*

11 de noviembre de 2005

## Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

### Estado de Ejecución Presupuestaria

1 de enero al 30 de junio de 2005

(Expresado en dólares estadounidenses)

Actividad	Presupuesto (no auditado)	Ejecutado 31/12/2004	Ejecutado 30/06/2005	Total ejecutado	Saldo (no auditado)
<b>Ingresos</b>					
Donaciones		\$ 371,871	\$ -	\$ 371,871	
Intereses		2,676	571	3,247	
Total ingresos		<u>374,547</u>	<u>571</u>	<u>375,118</u>	
<b>Egresos</b>					
Información (Nota 5)	\$ 503,600	\$ 109,086	\$ 50,616	\$ 159,702	\$ 343,898
Relaciones Sociedad Civil (Nota 6)	206,400	53,417	27,341	80,758	125,642
Mecanismos de Transparencia ( Nota 7)	273,000	57,548	49,675	107,223	165,777
Total egresos	<u>\$ 983,000</u>	<u>\$ 220,051</u>	<u>\$ 127,632</u>	<u>\$ 347,683</u>	<u>\$ 635,317</u>
Exceso de ingresos s/egresos		154,496	(127,061)	27,435	
Saldo en caja y bancos del año anterior		-	99,249		
(+) Reintegro de gastos del año 2004		-	80	80	
(-) Cuentas y documentos por cobrar		(43,580)	43,077	(503)	
(-) Propiedad, planta y equipo (Nota 8)		(24,267)	-	(24,267)	
(+) Cuentas por pagar		12,600	59,924	72,524	
Saldo en caja y bancos (Nota 4)		<u>\$ 99,249</u>	<u>\$ 75,269</u>	<u>\$ 75,269</u>	

Las notas que se acompañan son parte integral del estado de ejecución presupuestaria.

# **Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-**

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

## **Notas al Estado de Ejecución Presupuestaria 30 de junio de 2005**

---

### **1. Historia y operaciones**

La Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA- y la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-, suscribieron el Convenio de Cooperación para la ejecución del "Proyecto Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-".

La Contribución es un apoyo núcleo de refuerzo que permitirá a CCAD la posibilidad de consolidar la institución bajo un nuevo liderazgo y elaborar un plan de operación conjunta para el año 2004 y un plan de estrategia comprensiva de tres años que pueda ser presentado a SIDA y otros donantes para apoyo.

Los objetivos del proyecto son:

- Fortalecer el rol y capacidad del foro permanente de la sociedad civil para actuar dentro de los comités técnicos de CCAD.
- Consolidar el Sistema de Información Ambiental Mesoamericano -SIAM-.
- Continuar apoyando los esfuerzos para hacer de CCAD una institución de políticas transparentes.
- Desarrollar un plan de operación conjunta para CCAD en el año 2004.
- Desarrollar una estrategia institucional de tres años.

El proyecto se llevará a cabo durante el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2004 y los desembolsos se efectuarán, de conformidad con lo estipulado en el convenio hasta el 31 de marzo de 2005, únicamente costos por las actividades del programa llevadas a cabo durante el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2004 serán financiadas por la Cooperación Sueca.

El 15 de diciembre de 2004 se recibió de la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional SIDA, la extensión del plazo del proyecto, para ejecutar los fondos hasta el 30 de junio de 2005.

Con fecha 12 de diciembre de 1989 los presidentes de Centroamérica, suscribieron en San José Costa Rica, el convenio constitutivo de CCAD con el propósito de establecer un régimen regional de cooperación para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área. El convenio constitutivo de CCAD, fue ratificado por las asambleas legislativas de los países centroamericanos.

La Comisión tiene como objetivos:

- a) Valorizar y proteger el patrimonio natural de la región, caracterizado por su alta diversidad biológica y eco-sistemática.

## **Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-**

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

### **Notas al Estado de Ejecución Presupuestaria**

**30 de junio de 2005**

---

- b) Establecer la colaboración entre los países centroamericanos en la búsqueda y adopción de estilos de desarrollo sostenible, con la participación de todas las instancias concernidas por el desarrollo.
- c) Promover la acción coordinada de las entidades gubernamentales, no gubernamentales e internacionales para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área, el control de la contaminación, y el restablecimiento del equilibrio ecológico.
- d) Gestionar la obtención de los recursos financieros regionales e internacionales necesarios para alcanzar los objetivos del convenio.
- e) Fortalecer las instancias nacionales que tengan a su cargo la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente.
- f) Auspiciar la compatibilización de los grandes lineamientos de política y legislación nacionales con las estrategias para un desarrollo sostenible en la región, particularmente incorporar las consideraciones y parámetros ambientales en los procesos de planificación nacional del desarrollo.
- g) Determinar las áreas prioritarias de acción, entre otras, educación y capacitación ambientales, protección de cuencas hidrográficas y ecosistemas compartidos, manejo de bosques tropicales, control de la contaminación en centros urbanos, importación y manejo de sustancias y residuos tóxicos y peligrosos, y otros aspectos del deterioro ambiental que afecten la salud y la calidad de vida de la población.
- h) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.

## **2. Políticas contables**

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por CCAD en la preparación y presentación del estado de ejecución presupuestaria, se presenta a continuación:

### **Base contable**

Los registros de la contabilidad se operan de conformidad con la base contable del efectivo modificado, la cual es una base de contabilidad aceptada, distinta a las Normas Internacionales de Información Financiera -NIIF-, según la cual los ingresos se reconocen cuando se reciben y los gastos cuando se pagan. CCAD registra el valor de la donación hecha por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-, aplicando la tasa de cambio prevaleciente en el mercado al momento de recibir las aportaciones en US Dólares y de efectuar la transacción de cambio al equivalente en Quetzales.

### **Propiedad planta y equipo, depreciación**

El mobiliario y equipo, vehículos y equipo de computación se valúan al costo y no se deprecian. Los gastos normales de mantenimiento y reparación se registran en el período en que se incurren.

## Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

### Notas al Estado de Ejecución Presupuestaria 30 de junio de 2005

---

#### 3. Unidad monetaria de registro y restricciones cambiarias

Las operaciones de CCAD, administradora de la donación hecha por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-, se registran en Quetzales cuyo símbolo es "Q", así como en Dólares estadounidenses.

El Banco de Guatemala, entidad autorizada por la Junta Monetaria para ejecutar sus políticas monetarias, publica periódicamente el tipo de cambio promedio para ser usado como referencia por el sistema bancario. Al 30 de junio de 2005, los tipos de cambio promedio publicados por el Banco de Guatemala para la compra y para la venta fueron de Q7.60434 y Q7.61874 por \$1.00, respectivamente.

#### 4. Caja y bancos

El efectivo disponible en caja y bancos al 30 de junio de 2005, se integraba como se muestra a continuación:

Banco	Cuenta	Monto
Banco de América Central	90-023128-3	\$ 72,769
Caja chica		2,500
Total		<u>\$ 75,269</u>

#### 5. Información

El monto total de los desembolsos registrados en este componente al 30 de junio de 2005, está integrado como se muestra a continuación:

Cuenta	Monto
Webmaster	\$ 11,340
Documentalista	7,560
Capacitación y entrenamiento	1,200
Consultorías	6,500
Gastos operativos	24,016
	<u>\$ 50,616</u>

#### 6. Relaciones sociedad civil

El monto total de los desembolsos registrados en este componente al 30 de junio de 2005, está integrado como se muestra en la página siguiente:

## Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

### Notas al Estado de Ejecución Presupuestaria 30 de junio de 2005

---

Cuenta	Monto
Participación de actividades internacionales	\$ 160
Gastos operativos	27,181
Total	<u>\$ 27,341</u>

#### 7. Mecanismos de transparencia

El monto total de los desembolsos registrados en este componente al 30 de junio de 2005, se integra a continuación:

Cuenta	Monto
Auditorías	\$ 4,000
Apoyo a procesos de participación	10,030
Consultorías	1,500
Asistente secretaria ejecutiva	9,600
Gastos operativos	24,545
Total	<u>\$ 49,675</u>

#### 8. Propiedad, planta y equipo

El saldo de propiedad, planta y equipo al 30 de junio de 2005, se integraba como se indica en la siguiente página:

## Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

### Notas al Estado de Ejecución Presupuestaria

30 de junio de 2005

Cantidad	Descripción	Ubicación	Monto
1	Teclado para agenda digital	CCAD/El Salvador	\$ 121
1	Mouse Belkin Miniscroller	CCAD/Guatemala	13
2	UPS APC 100	CCAD/Guatemala	497
1	UPS Triplite	CCAD/Guatemala	142
3	UPS APC RS 1000 VA	CCAD/Guatemala	726
1	Escaner HP 4670 USB	CCAD/Guatemala	228
1	Escaner HP 4500 C	CCAD/Guatemala	186
1	Quemador de DVD externo	CCAD/Guatemala	174
1	Software Adobe Acrobat	CCAD/Guatemala	560
5	Licencias de Project 2003	CCAD/ El Salvador	2,345
1	Software Project 2003	CCAD/ El Salvador	25
1	Upgrade Photoshop CS	CCAD/ El Salvador	345
1	Upgrade Freehand MX 2004	CCAD/ El Salvador	275
2	Upgrade Dreamweaver	CCAD/ El Salvador	610
2	Dreamweaver MX 2004	CCAD/ El Salvador	1,190
1	Upgrade de Flash MX	CCAD/ El Salvador	335
1	Memoria Kingstone USB	CCAD/ Guatemala	100
3	Memory Flash de 256 MB	CCAD/ El Salvador	420
1	Dimm de memoria para servidor	CCAD/ El Salvador	600
6	Memorias Flash MX	CCAD/ El Salvador	467
1	Computadora Lap Top Sony	CCAD/ El Salvador	3,428
1	Switch D'Link de 16 puertos	CCAD/ Guatemala	83
1	Disco duro de 80 GB	CCAD/ El Salvador	700
1	Agenda electrónica	CCAD/ El Salvador	416
2	L-Stand Light	CCAD/ El Salvador	216
1	Pull up	CCAD/ El Salvador	65
1	Sistema contable ANSOFT	CCAD/ Guatemala	5,000
1	Sistema de consulta ANSOFT	CCAD/ Guatemala	5,000
		Total	<u>\$ 24,267</u>

## Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-

Auditoría del Proyecto "Apoyo de Refuerzo para Cumplir con los Compromisos de la Alianza Centroamericana para el Desarrollo Sostenible -ALIDES-", financiado por la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional -SIDA-

### Estado de Activos y Pasivos

30 de junio de 2005

ANEXO I

#### Activo

##### Circulante

Caja y bancos (Nota 4)	\$	75,269
Cuentas y documentos por cobrar		503
Propiedad, planta y equipo		24,267
<b>Total activo</b>	<b>\$</b>	<b>100,039</b>

#### Pasivo

Cuentas por pagar	\$	72,524
Intereses por pagar		3,247
		75,771

#### Patrimonio

Exceso de ingresos y/o gastos año anterior		151,820
Exceso de ingresos y/o gastos ejercicio		(127,552)
<b>Total pasivo y patrimonio</b>	<b>\$</b>	<b>100,039</b>